

VIỆN KIỂM SÁT NHÂN DÂN
TỐI CAO
VIỆN KIỂM SÁT NHÂN DÂN
TỈNH ĐIỆN BIÊN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 1033/CV-VKS-VP
V/v xin ý kiến mời Đoàn đại biểu
VKSND tỉnh U-đôm-xay (Lào) sang
thăm, làm việc tại Điện Biên

Điện Biên, ngày 07 tháng 6 năm 2024

SỐ NGOẠI VỤ	ĐIỆN BIÊN
...	3292
ĐẾN	Ngày: 10/6/24...
Chuyên

Kính gửi: Sở Ngoại vụ tỉnh Điện Biên.

Căn cứ công văn số 394/SNgV ngày 04/4/2024 của Sở Ngoại vụ tỉnh U-đôm-xay, nước CHDCND Lào thông báo về việc VKSND tỉnh U-đôm-xay, nước CHDCND Lào có kế hoạch sang trao đổi kinh nghiệm với VKSND tỉnh Điện Biên trong thời gian 04 ngày (cả thời gian đi, về); thành phần gồm 10 người (chưa kể lái xe) trong tháng 11/2024; Căn cứ công văn số 2304/VKSTC-V13 ngày 05/6/2024 của VKSND tối cao về việc đồng ý, cho phép VKSND tỉnh Điện Biên mời, tổ chức đón tiếp đoàn đại biểu VKSND tỉnh U-đôm-xay, CHDCND Lào sang thăm, làm việc tại Điện Biên vào tháng 11/2024 theo đề nghị của bạn.

Do đây là trường hợp phát sinh ngoài kế hoạch công tác đối ngoại năm 2024 của VKSND tỉnh Điện Biên và Kế hoạch công tác đối ngoại năm 2024 của Tỉnh ủy Điện Biên. Tuy nhiên, để tăng cường mối quan hệ đoàn kết hữu nghị giữa hai tỉnh Điện Biên và U-đôm-xay nói chung và giữa VKSND hai tỉnh nói riêng

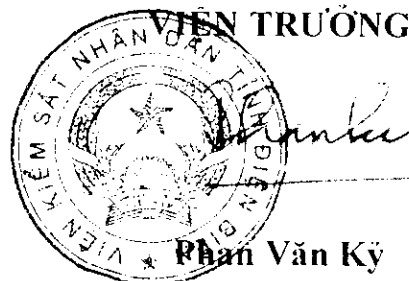
Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên kính đề nghị Sở Ngoại vụ tỉnh Điện Biên xem xét trình Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên cho phép Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên gửi Thư mời Đoàn đại biểu Viện kiểm sát nhân dân tỉnh U-đôm-xay, nước CHDCND Lào sang thăm và làm việc tại Điện Biên vào tháng 11/2024. Về kinh phí: VKSND tối cao cấp kinh phí ăn, ở, phiên dịch; các chi phí khác do VKSND tỉnh Điện Biên chi trả bằng nguồn kinh phí chi thường xuyên của đơn vị.

Sau khi có ý kiến trả lời, thông báo thành viên Đoàn của VKSND tỉnh U-đôm-xay, VKSND tỉnh Điện Biên sẽ báo cáo đề nghị VKSND tối cao quyết định về việc đón Đoàn và báo cáo Sở ngoại vụ, UBND tỉnh Điện Biên về việc đón tiếp và làm việc với đoàn cán bộ Viện kiểm sát nhân dân tỉnh U-đôm-xay (Lào) theo quy định./.

Xin trân trọng cảm ơn !

Nơi nhận:

- Như trên;
- UBND tỉnh Điện Biên (để báo cáo);
- Lưu TH, VT.



**VIỆN KIỂM SÁT NHÂN DÂN
TỐI CAO**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 2304/VKSTC-V13
V/v mời và đón tiếp đoàn đại biểu
VKSND tỉnh U-đôm-xay, Lào

Hà Nội, ngày 05 tháng 6 năm 2024

Kính gửi: VKSND tỉnh Điện Biên

Liên quan đến Báo cáo số 185/BC-VKS-VP ngày 15/4/2024 của VKSND tỉnh Điện Biên xin chủ trương của Lãnh đạo VKSND tối cao cho phép đón tiếp đoàn đại biểu VKSND tỉnh U-đôm-xay, CHDCND Lào sang thăm, làm việc tại tỉnh Điện Biên dự kiến trong tháng 11/2024, Vụ Hợp tác quốc tế và tương trợ tư pháp về hình sự (Vụ 13) thông báo ý kiến chỉ đạo của Lãnh đạo VKSND tối cao như sau:

- Về chủ trương: Đồng ý với đề nghị của VKSND tỉnh Điện Biên, cho phép VKSND tỉnh Điện Biên mời, tổ chức đón tiếp đoàn đại biểu VKSND tỉnh U-đôm-xay, CHDCND Lào sang thăm, làm việc tại Điện Biên vào tháng 11/2024;

- Về kinh phí: Duyệt cấp kinh phí ăn, ở và thuê phiên dịch theo chế độ quy định; các chi phí khác do VKSND tỉnh Điện Biên tự chi trả bằng nguồn kinh phí của đơn vị.

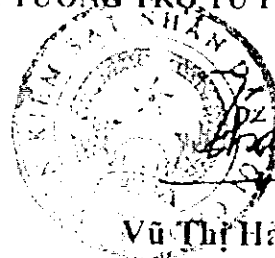
Đề nghị VKSND tỉnh Điện Biên cung cấp thông tin cụ thể về thành phần đoàn đại biểu VKSND tỉnh U-đôm-xay và dự kiến Chương trình thăm, làm việc của Đoàn tại Việt Nam để VKSND tối cao ra Quyết định về việc đón đoàn.

Trân trọng thông báo để Quý Viện được biết và thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đ/c Viện trưởng (để b/cáo);
- Đ/c Nguyễn Quang Dũng, PVT (để b/cáo);
- Cục 3 (để p/hợp);
- Lưu: VT, V13 (P.ĐN-QA).

**TL. VIỆN TRƯỞNG
VỤ TRƯỞNG VỤ HỢP TÁC QUỐC TẾ
VÀ TƯƠNG TRỢ TƯ PHÁP VỀ HÌNH SỰ**



Vũ Thị Hải Yến

UBND TỈNH ĐIỆN BIÊN
SỞ NGOẠI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 409 /SNgV-LTLS

Điện Biên, ngày 04 tháng 4 năm 2024

V/v Viện kiểm sát nhân dân tỉnh
U-đôm-xay có Kế hoạch sang trao
đổi kinh nghiệm với Viện kiểm
sát nhân dân tỉnh Điện Biên.

Kính gửi: Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên.

Sở Ngoại vụ nhận được Văn bản số 394/VKS ngày 04 tháng 4 năm 2024 của Sở Ngoại vụ tỉnh U-đôm-xay, nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào thông báo về việc Viện kiểm sát nhân dân tỉnh U-đôm-xay có kế hoạch sang trao đổi kinh nghiệm với Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên, như sau:

1. Thành phần đoàn: Gồm 10 người, chưa có Lái xe.

2. Thời gian: 04 ngày, trong tháng 11/2024 (bao gồm cả đi và về).

3. Nội dung trao đổi: Thông báo tình hình chung, chức năng, nhiệm vụ và quyền hạn của Viện kiểm sát nhân dân; trao đổi kinh nghiệm về thực hiện công tác chuyên môn nghiệp vụ về giải quyết, xử lý các vụ án đối với người Việt Nam tại tỉnh U-đôm-xay và người Lào tại tỉnh Điện Biên.

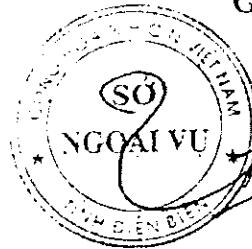
(Có văn bản của Sở Ngoại vụ tỉnh Phông-sa-lỳ gửi kèm theo)

Sở Ngoại vụ thông báo tới Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên để chủ động trong công tác./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lãnh đạo Sở;
- Lưu: VT, LTLS.

GIÁM ĐỐC



Hoàng Tuyết Ban



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ແຂວງອຸດົມໄຊ
ພະແນກການຕ່າງປະເທດ

ເລກທີ 304 /ພຕທ
ອຸດົມໄຊ, ວັນທີ 04 ເມສາ 2024

ໜັງສືທາງລັດຖະການ

ຮຽນ: ສະຫາຍ ຫົວໜ້າພະແນກການຕ່າງປະເທດແຂວງດຽນບຽນ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ ທີ່
ນັບຖື.

ເລື່ອງ: ຊ່ວຍແຈ້ງເຈດຈຳນົງ ຂອງອົງການໄອຍະການປະຊາຊົນແຂວງອຸດົມໄຊ.

ອີງຕາມ ໜັງສືສະເໜີຂອງອົງການໄອຍະການປະຊາຊົນແຂວງອຸດົມໄຊ ສະບັບເລກທີ12/ອຍກຂ, ລົງ
ວັນທີ 2/4/2024.

ພະແນກການຕ່າງປະເທດແຂວງອຸດົມໄຊ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ຂໍຝາກຄວາມຍິ່ງມຢາມຖາມຂ່າວອັນອົບອຸ່ນມາ
ຍິ່ງ ສະຫາຍຫົວໜ້າ, ບັນດາສະຫາຍຄະນະພະແນກ ພ້ອມດ້ວຍພະນັກງານພະແນກການຕ່າງປະເທດແຂວງດຽນບຽນ
ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ ທຸກສະຫາຍ ແລະ ຂໍຖືເປັນກຽດສະເໜີມາຍັງສະຫາຍ ເພື່ອຊ່ວຍແຈ້ງເຈດຈຳນົງຂອງອົງການ
ໄອຍະການປະຊາຊົນແຂວງອຸດົມໄຊ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ທີ່ມີແຜນໄປພົບປະແລກປ່ຽນຖອດຖອນບົດຮຽນ ກັບ
ອົງການໄອຍະການປະຊາຊົນແຂວງດຽນບຽນ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ ໃນເດືອນ 11/2024, ເຊິ່ງຈະໃຊ້ເວລາ 4 ວັນ
(ລວມທັງມື້ໄປ-ກັບ), ຄະນະຜູ້ແທນປະກອບມີ 10 ສະຫາຍ, ບໍ່ລວມພະນັກງານຂັບລົດ. ຖ້າທາງອົງການໄອຍະການ
ປະຊາຊົນແຂວງດຽນບຽນເຫັນດີຕ້ອນຮັບ ຂໍໃຫ້ອອກໜັງສືເຊື່ອເຊີນ ໂດຍຜ່ານທາງການຕ່າງປະເທດ ຢ່າງເປັນທາງ
ການ.

ຫົວຂໍ້ທີ່ອົງການໄອຍະການປະຊາຊົນແຂວງອຸດົມໄຊ ສະເໜີແລກປ່ຽນ:

1. ແຈ້ງສະພາບລວມ, ພາລະບົດບາດ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງອົງການໄອຍະການປະຊາຊົນ;
2. ແລກປ່ຽນຖອດຖອນບົດຮຽນໃນການປະຕິບັດວຽກງານວິຊາສະເພາະ ໂດຍສະເພາະແມ່ນການແກ້ໄຂ
ຄະດີຕ່າງໆ ທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນຫວຽດນາມ ຢູ່ແຂວງອຸດົມໄຊ ແລະ ເກີດຂຶ້ນກັບຄົນລາວ ຢູ່ແຂວງດຽນ
ບຽນ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງສະເໜີມາຍັງສະຫາຍເພື່ອຊ່ວຍແຈ້ງໃຫ້ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງຕາມທາງຄວນດ້ວຍ.

ອວຍພອນສາຍພົວພັນມິດຕະພາບ, ຄວາມສາມັກຄີແບບພິເສດ ແລະ ການຮ່ວມມືຮອບດ້ານ ລະຫວ່າງ ພະ
ແນກການຕ່າງປະເທດແຂວງອຸດົມໄຊ-ພະແນກການຕ່າງປະເທດແຂວງດຽນບຽນ ຈຶ່ງຂຽວສິດຶງຽມໜັ້ນຄົງຂະໜົງ
ແກ່ນຕະຫຼອດກາລະນານ.

ຫົວໜ້າພະແນກ

ຈຳປາ ສີດາຄຳ



CỘNG HÒA DÂN CHỦ NHÂN DÂN LÀO
Hòa bình - Độc lập - Dân chủ - Thống nhất - Thịnh vượng

TỈNH U ĐÔM XAY
SỞ NGOẠI VỤ

Số: 394/SNgV
U-đôm-xay, ngày 04/4/2024

CÔNG THƯ

Kính gửi: Đồng chí Giám đốc Sở Ngoại vụ tỉnh Điện Biên,
nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

V/v thông báo mục đích của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh U-đôm-xay

Căn cứ văn bản số 12/VKS ngày 02/4/2024 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh U-đôm-xay,

Căn cứ ý kiến chỉ đạo, thống nhất lãnh đạo tỉnh U-đôm-xay, ngày 20/02/2024,

Sở Ngoại vụ tỉnh U-đôm-xay, nước CHDCND Lào gửi tới Sở Ngoại vụ tỉnh Điện Biên, nước CHXHCN Việt Nam lời chào trân trọng và thông báo đồng chí biết về việc Viện kiểm sát nhân dân tỉnh U-đôm-xay có kế hoạch đi trao đổi kinh nghiệm với Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên vào tháng 11/2024 (*thời gian: 04 ngày, bao gồm cả đi và về*); Đoàn gồm 10 người, chưa có Lái xe. Nếu Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Điện Biên đồng ý đón tiếp, đề nghị có văn bản mời chính thức gửi qua con đường ngoại giao.

Nội dung Viện kiểm sát nhân dân tỉnh U-đôm-xay đề nghị trao đổi:

1. Thông báo tình hình chung, chức năng, nhiệm vụ và quyền hạn của Viện kiểm sát nhân dân;

2. Trao đổi kinh nghiệm về thực hiện công tác chuyên môn nghiệp vụ về giải quyết, xử lý các vụ án... đối với người Việt Nam tại tỉnh U-đôm-xay và người Lào tại tỉnh Điện Biên.

Vì vậy, trân trọng đề nghị đồng chí thông báo tới các ngành liên quan.

Chúc quan hệ hữu nghị, đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện giữa Sở Ngoại vụ tỉnh Điện Biên – Sở Ngoại vụ tỉnh U-đôm-xay nói riêng mãi mãi xanh tươi, đời đời bền vững.

GIÁM ĐỐC
(Đã ký và đóng dấu)
Chăm Pa Sĩ Đa Khăm